

## Anuncios administrativos

### Horario de recolección de basura durante las vacaciones de Año nuevo 2026



Para la basura comestible-no comestible, reciclables, plantas y desechos tóxicos el último día de recolección es el 31 de diciembre (ma) del 2025.

La recolección se reinicia el 5 de enero del 2026 (lu).

La basura debe sacarse antes de las 8:00 am., según el día designado para cada tipo de basura.

Basura voluminosa: llame antes del 27 de diciembre para su recolección. La basura se recogerá después de las vacaciones de fin de año debido a la cantidad de solicitudes.

El horario de recogida antes y después de las vacaciones podría cambiar dependiendo de la cantidad de basura.

GRACIAS POR SU COOPERACIÓN PARA LA SEPARACIÓN Y REDUCCIÓN DE BASURA DURANTE EL RECESO DE FIN DE AÑO!

Contacto: División de Medio Ambiente . Ext 2223-2226

	26(vi)	27(sa)	28(do)	29(lu)	30(ma)	31(mie)	1(jue)	2(vie)	3(sa)	4(do)	5(lu)
Combustible No combustible Plantas Botellas, latas, papel Botellas plásticas Basura tóxica	Normal	Cerrado	Cerrado	Normal	Normal	Normal	Cerrado	Cerrado	Cerrado	Cerrado	Normal
Basura voluminosa <i>Requiere solicitud</i>	Normal	Cerrado	Cerrado	Cerrado	Cerrado	Cerrado	Cerrado	Cerrado	Cerrado	Cerrado	Normal

#### LISTA DE CONTACTO PARA LA ELIMINACIÓN DE PERROS O GATOS MUERTOS EN LA CALLE

Si encuentra un perro o gato muerto en los siguientes lugares, póngase en contacto con los siguientes para su eliminación.

- Si los encuentra (incluidos perros y gatos domésticos) dentro de su área residencial o en la carretera de la ciudad (24 horas)

Contacto: Municipalidad de la ciudad de Okinawa 098-939-1212 (Ext. 2222 *Inglés disponible*)

Días laborables de 8:30 a 17:15. Durante el receso de fin de año comuníquese con la guardia : 098-939-1212

Por favor prepare la siguiente información: Su dirección/ Nombre/ Número de teléfono/ la ubicación donde se encontró el cuerpo (\*Por favor, proporcione puntos de referencia o el nombre del lugar) .

※Dependiendo de la hora en que llame, la recogida del cuerpo puede realizarse al día siguiente.

- En la carretera prefectural (incluidas las aceras y dentro de árboles o plantas) - 24 horas

Contacto: 098-894-6512. Servicio de recogida de cadáveres del centro de la provincia (Chubu Doboku Jimusho) Horario: Domingo sábado 24 horas

- Carretera nacional (incluidas las aceras y dentro de árboles o plantas) - 24 horas

Contacto: 098-943-6203. Servicio de recogida de cadáveres de la ciudad (Kadena Kokudo Shucchosyo). Sab. y Do. 24 horas.

Area	combustible	No combustible	Plantas, hojas	Latas	Botellas	Botellas plástico	papel
Ikehara,Noborikawa, Chibana,Matsumoto,Akamichi, Yaejima,Mihara, 1-6 Misato	Lu, Jue	Mié	Mié	Vie	Vie	Vie	Vie
Goeku,Shiromae,Kamara, Sumiyoshi,Uechi	Lu. Jue	Vie	Mié	Ma	Ma	Ma	Ma
Moromizato,Yamasato, Yamauchi,Minamitobaru	Lu, Jue	Vie	Mié	Ma	Ma	Ma	Ma
Sonoda,Kubota,2-6 Goya	Lu, Jue	Vie	Mié	Mié	Mie	Mie	Mie
Teruya, Murokawa, Nakasone,1-4 Ageda,1 Goya	Ma,Vie	Jue	Mié	Mie	Mie	Mie	Mie
5 Ageda, 7 Goya, Yogi, Hyagon, Takahara,1-4 Awase,1 Ozato	Ma,Vie	Mie	Mié	Jue	Jue	Jue	Jue
5-6 Awase,2-3 Ozato, Kaiho, Tobaru,Koja,Higashi,Miyazato,Aza misato, Misato Nakaharacho	Ma,Vie	Jue	Mié	Lu	Lu	Lu	Lu



► Tenga en cuenta:

**Diciembre es la fecha límite de pago para los siguientes impuestos:**

Impuesto sobre bienes inmuebles(3er período): Pago en el banco y también pago automático con vencimiento el 25 de diciembre (*Jue*) 2025.

Prima del seguro de cuidados a largo plazo(7mo período)/Prima del seguro nacional de salud(6to período)/Prima del seguro de atención médica para ancianos(6.º trimestre): Pago en el banco y también pago automático con vencimiento el 5 de enero (*Lun*)2026 . Si utiliza transferencias bancarias automáticas, asegúrese de tener suficiente dinero en su cuenta bancaria el día anterior.

#### Las primas de la pensión nacional están sujetas a deducción como primas del seguro social

Las primas del Seguro Nacional de Pensiones son totalmente deducibles como primas del seguro social.

Si desea recibir la deducción por primas del seguro social en su ajuste de fin de año o en su declaración de impuestos utilice el “Certificado de Deducción de Primas del Seguro Social (Primas del Seguro Nacional de Pensiones) que le envía el Servicio de Pensiones de Japón.

※Si ha pagado las primas de un familiar (solo si está obligado a pagarlas), puedes sumarlos a sus propias deducciones de primas del seguro social.

※Las primas pagadas correspondientes a años anteriores o pagos adicionales también son deducibles.

#### Certificado de deducción de las primas del seguro social (primas del seguro nacional de pensiones)

① Para las personas que pagaron las primas del seguro nacional de pensiones entre el 1 de enero y el 30 de septiembre de 2025: se les ha enviado por correo a fines de octubre a principios de noviembre.

Para quienes, dentro del grupo anterior, se hayan registrado previamente en Pension Net para recibir notificaciones electrónicas, se envió a Mediados a finales de octubre de 2025 por envío electrónico.

② Personas que pagaron las primas del seguro nacional de pensiones entre el 1 de octubre y el 31 de diciembre de 2025

(excepto quienes ya se incluyen en el grupo ① se enviará a principios de febrero de 2026 por correo.

Para quienes, dentro del grupo anterior, se hayan registrado previamente en Pension Net para recibir notificaciones electrónicas, se enviará a finales de enero de 2026 por envío electrónico.

※ Si se ha registrado en “Pension Net ” para recibir notificaciones electrónicas, no se enviará el documento por correo postal.

#### Reemisión del certificado de deducción de las primas de seguro de salud

Si usted ha obtenido un ID de Pensión net puede solicitar la reemisión a través de pensión NET

Oficina de pensiones KOZA Tel 098-933-2267. Sección nacional de pensiones, División residencial Ext. 2133-2134

#### Vacunación contra el herpes zóster

Se enviará un cuestionario médico a las personas que sean elegibles y deseen recibir esta vacunación durante el año fiscal 2025 (FY2025).

La elegibilidad para recibir la vacuna como vacunación regular es válida solo durante FY2025.

La vacuna contra el herpes zóster (culebrilla) requiere una o dos dosis, dependiendo del tipo de vacuna.

Por favor, programe sus citas con suficiente anticipación para completar la vacunación dentro del periodo designado.

Edades elegibles ※ 1 (FY2025) y periodo correspondiente de fecha de nacimiento  
65 años – del 2 abril 1960 al 1 abril 1961  
70 años – del 2 abril 1955 al 1 abril 1956  
75 años – del 2 abril 1950 al 1 abril 1951  
80 años – del 2 abril 1945 al 1 abril 1946  
85 años – del 2 abril 1940 al 1 abril 1941  
90 años – del 2 abril 1935 al 1 abril 1936  
95 años – del 2 abril 1930 al 1 abril 1931  
100 años – del 2 abril 1925 al 1 abril 1926  
101 años o más※2 – 1 abril 1925 o antes

※1 También son elegibles las personas entre 60 y menos de 65 años que tengan disfunción inmunitaria debido al virus de inmunodeficiencia humana (VIH) y que estén mayormente incapacitadas para realizar actividades diarias.

※2 Solo para el año fiscal 2025, todas las personas de 100 años o más son elegibles.

Número de dosis:

Vacuna viva: 1 dosis

Vacuna recombinante: 2 dosis

Monto de copago:

Vacuna viva: 3,000 yenes

Vacuna recombinada:

9,000 yenes por dosis

18,000 yenes por dos dosis

Periodo de vacunación: 1 abril 2025 – 31 marzo 2026

Lugar de vacunación: Instalaciones médicas designadas

(revisar la página web oficial de la ciudad)

Contacto: División de Consulta Infantil y Salud

(こども相談健康課) Ext. 2232-2233

Todos los servicios se prestan SOLO EN JAPONÉS(a menos que se indique lo contrario). Para envíos postales y por correo electrónico

Para servicios o cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a:kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(B1) 26-1 Nakasone-Cho, Ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501